

T.C.
BİLECİK
ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ
ADALET KOMİSYONU

Karar No

2025/609

Evrak No

12857548730

Konu:

Tercüman Bilirkişi İlanı

BİLECİK ADLİ YARGI İLK DERECE MAHKEMESİ
ADALET KOMİSYONU BAŞKANLIĞINDAN
İLAN

"Ceza Muhakemesi Kanununa Göre Tercüman Listelerinin Düzenlenmesi Hakkındaki Yönetmelik" 5 Mart 2013 tarihli ve 28578 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe girmiştir.

Anılan Yönetmeliğin Geçici 1. maddesinde, "Yönetmeliğin yürürlüğe girdiği tarihten itibaren üç ay içerisinde komisyonlarca bu Yönetmelik hükümlerine göre tercüman listesi düzenlenir" hükmü bulunmaktadır. Bu kapsamda uygulamada birliğin sağlanması amacıyla;

Yönetmeliğin "Tercüman ihtiyacının belirlenmesi" kenar başlıklı 4/1 maddesi uyarınca Komisyonumuz tarafından il ve ilçe Cumhuriyet Başsavcılıkları ile ceza mahkemelerinden hangi dillerde tercüman ihtiyaçları olduğunun 26 Eylül 2025 tarihine kadar bildirmeleri istenilmiştir.

Bilecik il ve ilçe cumhuriyet başsavcılıkları ve ceza mahkemelerinin tercüman ihtiyacı talepleri doğrultusunda tercüman ihtiyacının belirlenmesi amacıyla tercüman listelerinin oluşturulmak üzere ilanların yapılmasına karar verilmiştir.

LİSTEYE KABUL ŞARTLARI :

MADDE 6 - (1) Listeye kayıt olabilmek için Tercümanın;

- a) Türkiye Cumhuriyeti vatandaşı olması veya 29/05/2009 tarihli ve 5901 sayılı Türk Vatandaşlığı Kanununun 28 nci maddesine göre düzenlenmiş olan Mavi Kart sahibi olması,
- b) Başvuru tarihinde fiil ehliyetine sahip olması,
- c) En az ilkokul mezunu olması,
- ç) Başvuru tarihinde onsekiz yaşını tamamlamış olması,
- d) Affa uğramış ya da ertelenmiş olsalar bile Devlete ve adliye karşı işlenen suçlar, 12/04/1991 tarihli ve 3713 sayılı Terörle Mücadele Kanununda yer alan suçlar ile basit ve nitelikli zimmet, irtikap, rüşvet, hırsızlık, dolandırıcılık, sahtecilik, güveni kötüye kullanma, hileli iflas veya kaçakçılık, resmi ihale ve alım satımlara fesat karıştırma suçlarından hükümlü olmaması veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar verilmemiş olması,
- e) Disiplin yönünden meslekten ya da memuriyetten çıkarılmamış veya sanat icrasından yasaklanmamış olması,
- f) Komisyonun bağlı bulunduğu il çevresinde oturması veya bir mesleki faaliyeti icra etmesi,
- g) Başka bir komisyonun listesinde kayıtlı olmaması gerekir.



BAŞVURU USULÜ :

MADDE 7 - (1) Tercüman olarak listeye kaydolmak isteyenler 31 Ekim 2025 tarihi mesai bitimine kadar komisyona veya komisyona gönderilmek üzere mahalli cumhuriyet başsavcılıklarına başvuru evraklarını vermeleri, mahalli cumhuriyet başsavcılıklarına verilen belgeler asılları ya da tasdikli suretleri UYAP üzerinden komisyona gönderilecektir. Bu tarihten sonra verilen dilekçeler değerlendirmeye alınmaz.

(2) Başvuru dilekçesine ayrıca kendisine ait bir banka hesap bilgilerinin belirtilmesi gerekir.

BAŞVURU DİLEKÇESİNE EKLENECEK BELGELER :

MADDE 8 - (1) Başvuru dilekçesine,

a) T.C. Kimlik numarası beyanı,

b) Adrese dayalı nüfus kayıt örneği,

c) Tercüman olarak istediği dil veya diller ile işaret diline ilişkin diploma, ruhsatname, sertifika gibi belgelerin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği, böyle bir belgenin olmaması durumunda tercümanlık faaliyetini yerine getirecek derecede dil bildiğinin yazılı olarak beyanı,

ç) İki adet vesikalık fotoğraf,

d) Mezuniyet durumunu gösterir belgenin aslı veya komisyonca onaylanmış örneği eklenir.

(2) Bir önceki yıla ait listede kayıtlı olanlardan birinci fıkranın (a), (c) ve (d) bentlerinde sayılan bilgi ve belgeler istenmez.

BAŞVURULARIN DEĞERLENDİRİLMESİ :

MADDE 9 - (1) Başvurular, başvuranların adları, bildikleri dil veya diller ile işaret dili, varsa çalıştıkları kurum ve kuruluşların adları, açık adresleri yazılmak suretiyle komisyonca kaydedilir.

(2) Başvurular komisyon tarafından 28 Kasım 2025 tarihine kadar değerlendirilerek 8 nci maddede belirtilen belgelerin eksik olması ya da başvuru sahibinin 6 ncı maddedeki şartlara haiz olmaması halinde talebin reddine karar verilir. Redde ilişkin karar ilgisine tebliğ olunur.

(3) Talepleri uygun görülenlerin adları, bildikleri dil veya diller ile işaret dili, varsa çalıştıkları kurum ve kuruluşların adları, açık adresleri yazılarak oluşturulan liste en az 7 gün süre ile adliye divanhanesine asılır ve elektronik ortamda ilan edilir.

YEMİN VE ETİK İLKELER :

MADDE 10- Listeye kabul edilenler ile listeden kendi isteği ile çıkarılıp yeniden kabul edilenler 15 Aralık 2025 Pazartesi günü saat 15:30'da kanunun 64 ncü maddesinin 1.fıkrası uyarınca yeminleri yaptırılacaktır.

LİSTELERİN İLANI :

MADDE 11- (1) Yemin eden tercümanlardan oluşan listenin bir örneği, 31 Aralık 2025 tarihine kadar Adalet Bakanlığı Ceza İşleri Genel Müdürlüğü ve Bilgi İşlem Dairesi Başkanlığına, mahkemelere de duyurulmak üzere merkeze bağlı Cumhuriyet başsavcılıklarına gönderilir. Liste adliye divanhanesine asılarak ve Bilecik Adliyesi internet sitesinde yayınlanarak ilan edilir.



LİSTEDEN ÇIKARILMA SEBEPLERİ :

MADDE 14- (1) Listede yer alan tercümanların;

- a) Listeye kabul şartlarını sonradan kaybetmesi,
- b) Kanuni bir sebep olmaksızın tercümanlık yapmaktan kaçınması,
- c) Listedenden çıkarılmayı talep etmesi,

ç) 10 uncu maddenin ikinci fıkrasında belirtilen etik ilkeleriyle bağdaşmayan tutum ve davranışlarda bulunması,

d) 6 ncı maddenin birinci fıkrasının (d) bendinde yer alan suçlardan hüküm giymesi veya hakkında hükmün açıklanmasının geri bırakılmasına karar edilmiş olması durumunda adı listeden çıkarılır.

(2) 6 ncı maddenin birinci fıkrasının (d) bendinde yer alan suçlardan hakkında kamu davası açılan kişinin ismi listede askıya alınır. Dava sonucu beraat edilmesi durumunda askıya alma işlemi kaldırılır.

LİSTEDEN ÇIKARILMA USULÜ :

MADDE 15- (1) 14 üncü maddede sayılan çıkarılma sebeplerinin gerçekleşmesi halinde tercümanın adı komisyon kararıyla listeden çıkarılır.

(2) Listedenden çıkarılmasına karar verilen tercümanlara ilişkin komisyon kararı ilgiliye tebliğ edilir ve 11 inci maddede belirtilen usule göre ilan edilir.

LİSTELERİN YENİLENMESİ USULÜ :

MADDE 16- (1) Listeler, her yıl bu yönetmelik hükümlerine göre yeniden düzenlenir.

BİLECİK MERKEZ VE İLÇE ADLİYELERİNDE TERCÜMANA İHTİYAÇ DUYULAN DİLLER :

- 1-Afganca
- 2-Almanca
- 3-Arapça
- 4-Çince
- 5-Farsça
- 6-Fransızca
- 7-Gürcüce
- 8-İngilizce
- 9-Kürtçe
- 10-Osmanlıca
- 11-Özbekçe
- 12-Rusça
- 13-Urduca
- 14-İşaret Dili

Başkan 194424

Üye 137520

Üye 128192

Kom.Zb.Ktb. 228037

*Bu evrak elektronik imza ile imzalanmış ve DYS üzerinden üzerinden gönderilmiştir.Ayrıca fiziki olarak gönderilmeyecektir.

